



Newsletter content

| | |
|--|---|
| ◎2009~2010 Registration..... | 1 |
| ◎School End Ceremony/Lunch/ Teacher's Appreciation/Field Day (6/14)..... | 1 |
| ◎Activities..... | 1 |
| ◎2009-2010 Student council..... | 2 |
| ◎2009-2010 New staffs..... | 3 |
| ◎Coming Up Events..... | 5 |



下學年註冊開始囉!

2009~2010 Registration

本校下學年註冊單於5月17日分發給各班學生帶回家,即日起接受註冊。6月14日之前免收\$25元手續費。 Registration starts now till 6/14/2008, there will be an extra \$25 admin fee after 6/14.



結業典禮+期末聚餐+園遊聯歡

School End Ceremony/Lunch/ Teacher's Appreciation/Field Day (6/14)

當天將先舉行畢/結業典禮,頒獎,畢業生感言;然後大家與老師午餐敘歡;午餐畢,體育幹事劉義通將代領大家玩瑞谷小小園遊會,很fun噢!我們知道大家都辛苦了一年,請快快報名期末聯歡,給自己及全家人一個輕鬆的時刻!請在六月十日前報名

we will combine and celebrate these four great events all together on 6/14 at Hunterdon Hall. There will be graduation and school end ceremony, awards, speeches from graduating seniors; after that, we will have lunch and networking. In the afternoon, we will continue with many more fun activities... Registration starts now till 6/10



活動摘要

Activities

首先有兩件事讓我們覺得驕傲。四健會的 Lisa Rothenburger 來信謝謝我們在 Science-sational Day 的幫忙,會後我們的成員把場地清理得乾淨。也因如此,四健會捐了一百元給我們 club. Lucille Razzano 也寄來電子郵件感謝我們在玩偶日的表演, "...舞獅隊的表演使得這天變得十分特別"

First of all, let's take pride in our services to 4-H. Lisa Rothenburger of 4-H wrote in her letter dated on April 9, "I would like to take this opportunity to thank your club for the cleaning you provided after the Science-sational Day held at 4-H Center on April 4, 2009. I know that it was a lot of work and your club did an exceptional job of taking care of the clean-up.". As a thank-you, 4-H donated \$100.00 to our club. Lucille Razzano wrote in her email on May 4, "A special thank you to you and the 4-H Chinese Culture Lion Dancers & Drummers. Your participation made the day "extra special!".

其次恭喜段祥安同學參加四健會的表演並獲得邀請參與州在六月六日舉辦的活動。今年有兩百零二位青少年及七十二位評審參與,大家共同的努力使得這個節目很成功。

Next let's congratulate Michael Duan for participating 4-H Public Presentation and getting an invitation to State Presentations on June 6. We also like to extend our congratulations to 202 youth

現在是計劃露營及 4H Fair 的好時機。Family Camp 及 TOPS Camp 皆仍有名額。今年的 4H Fair 在八月的 12,13,14 日於 North Branch Park 舉行。我們急需志願工作者,請大家踴躍幫忙。希望今年的天氣會好一些。

陳顯哲

and 72 judges that made this presentation program a success. It is time to think about Camp and Fair. 4-H is still taking campers for the Family Camp on June 5,6,7 and the TOPS Camp on June 29-July 2. 4-H Fair will be held on August 12, 13, and 14 at North Branch Park, Bridgewater, NJ. A volunteer sign-up sheet will be posted by the end of this semester. Please sign up and go out to help us. Let's pray the weather will be good this year.

Sam Chen

玩偶日的舞獅表演

The Lion Dance on the National Day of Puppetry

跟去年一樣,我們的舞獅隊在五月二日的” 玩偶日” 表演。平日他們辛苦練習,當日的表演獲得十分肯定。表演後,舞獅隊並領導遊行。四健會的 Lucille Razzano 也寄來電子郵件感謝我們在玩偶日的表演

陳顯哲

The Chinese Culture Club performed Lion Dance on the National Day of Puppetry at 4-H Center on May 2. In the performance, two lions fall asleep, then slowly awaken with the opening of their eyes and fluttering of their ears, follow by yawning and scratching. Then they slowly get on their feet and upon fully awakened, perform 3 ceremonial bows. They dance happily to the beats of the drum and cymbal. After performance, the lion dance team also led the parade at the grand finale. The lions were performed by Justin Chen, Jacob Chen, Timothy Chan, and Patricia Chan. The drum and cymbal were performed by Ariel Rung and Stephanie Ho, respectively.

Sam Chen



2009-2010 Student council

Congratulations to the newly elected 4-H Chinese Culture Club / RVCS Student Council members for 2009 – 2010!

2009 4H Student Council

| Title | Name | Name |
|----------------|---------------|------|
| President | Clarissa Chu | 朱瑞倫 |
| Vice-President | William King | 金唯理 |
| Secretary | Kimberly Chan | 陳鳳美 |
| Treasure | Thomas Duh | 杜昀翰 |
| Co-Editor | Melanie Tom | 譚夢億 |
| Co-Editor | Kevin Hsieh | 謝凱文 |

Continue to strive for the excellence that Patty Lin has shown as the President for 2008 -2009!

2009-2010 幹部
2009-2010 New staffs



| 職 務 | 姓 名 |
|------------------------------------|----------------------------|
| 校長 Principal | 金 鎰 Jim King |
| 副校長 Vice Principal | 陳顯哲 Sam Chen |
| 教務 Dean | Maria Teresa McNeilly-Anta |
| 副教務 Assistant Dean | 黃玉嫻 Shirly Mazet |
| 資訊 I Information Administrator | 陸緒昌 Hsu-Chang Lu |
| 資訊 II Information Administrator | 高文玟 Wen-Wen Lee |
| 財務 Treasurer | 容碩鵬 Shwo-Peng Rung |
| 總務 General Administrator | 任芝音 Chi-Ying Jan |
| 文化 Culture Administrator | 伍 誼 Viola Ning |
| 圖書 Librarian | 王惠玲 Clara Ruhnke |
| 體育 Recreation Administrator | 陳碧姬 Pam Haviland |
| 4H幹事 4H Leader | 余 鳳 Janet Yu |
| 4H副幹事 Assistant 4H Leader | open |



2009 年寫作比賽得獎名單
Writing Contest Winners

!!Congratulations ☆ 恭喜!!

| 班級 | Ranking 名次 | Name | 得獎者 |
|--------------|------------|--------------------|-----|
| Kindergarten | 1st | Ruhnke, Jacqueline | 王玫琳 |
| | 2nd | Ellie Nisha Pan | |
| | 3rd | Chiang, Evdne | 姜易于 |
| 1st Grade | 1st | Robert Mazet | |
| | 2nd | Estelle Yeung | 楊玲蘭 |
| | 3rd | Aaron Shieh | 謝嘉恩 |
| 2nd Grade | 1st | Michelle Leong | 梁慧玲 |
| | 2nd | Tyler Chen | 陳冠甫 |
| | 3rd | Jason Lee | 李嘉樂 |
| 3rd Grade | 1st | Anita Lu | 陸慈恩 |
| | 2nd | Emmaline Yang | 楊國瑄 |
| | 3rd | Jacob Chen | 陳捷楷 |
| 4th Grade | 1st | Samantha Kao | 高聖心 |
| | 2nd | Samuel Kao | 高聖彥 |
| | 3rd | Sage Lau | 劉世祺 |
| 5th Grade | 1st | Savern Lau | 劉世文 |
| | 2nd | Elvin Kong | 孔維翔 |
| | 3rd | Aaron Lee | 李嘉安 |
| 6th Grade | 1st | Angelina Lai | 賴君雅 |
| | 2nd | Emily Ma | 馬維苓 |
| | 3rd | Michael Leong | 梁智榮 |
| Advance A | 1st | Rachel Lin | 林健安 |
| | 2nd | Stephanie Ho | 何天慈 |
| | 3rd | Edward Lai | 賴柏丞 |
| Advance B | 1st | Phillip Shwae | 薛浩翔 |
| | 2nd | Sophia Young | 楊雅婷 |
| | 3rd | Michelle Ma | 馬維萱 |
| Advance C | 1st | Erica Liu | 劉媛予 |
| | 2nd | Patricia Lin | 林健好 |
| | 3rd | Christine Liaw | 廖芳孟 |
| CSL | 1st | Kristen Ho | |
| | 2nd | Jessica Kadarisman | |
| | 3rd | Sarah Ahmad | |



行 事 預 告
Coming Up Events

| | | |
|-------------------------------|-------------------|------------------------------------|
| 05/31/09 | 2009-2010 學年註冊開始 | 2009-2010 Early Registration begin |
| 06/05-07/09 | | 4H Family Camp |
| 06/07/09 | 期末考 | Final Exam |
| 06/14/09 | 畢/結業典禮, 期末聚餐, 運動會 | School end ceremony & party |
| 06/29/09- 07/04/09 | | 4H TOPS Camp |
| 08/12-14/09 | | 4H Fair |